Dua Iftitah

It is recommended to recite the following Du`a' al-Iftifah every night in the Month of Ramadhan:

مَّيَ تَنَاسُكَ أَنَّكَ أَرْحَمُ الرَّاجِمِينَ فِي مَوْضِعِ

رَحْمَةٍ وَالْعَفْوٍ

بِمُنْنَكَ،

وَأَيْقَنْتُ أَنَّكَ أَرْحَمُ الرَّاجِمِينَ فِي مَوْضِعِ

وَأَيْقَنْتُ أَنَّكَ أَرْحَمُ الرَّاجِمِينَ فِي مَوْضِعِ

وَأَيْقَنْتُ أَنَّكَ أَرْحَمُ الرَّاجِمِينَ فِي مَوْضِعِ

وَأَيْقَنْتُ أَنَّكَ أَرْحَمُ الرَّاجِمِينَ فِي مَوْضِعِ

And You always guide us to the right out of Your favoring upon us.

آَللَّهُمَّ إِنِّي أَفْتَتَحُ العَلَاءَ بِحَمْدِكَ

O Allah: I begin the glorification of You with praising You:

وَأَنْتَ مُسَدِّدُ لِلصَّوَابِ بِمُنْنَكَ،

آَللَّهُمَّ إِنِّي أَفْتَتَحُ العَلَاءَ بِحَمْدِكَ

آَللَّهُمَّ إِنِّي أَفْتَتَحُ العَلَاءَ بِحَمْدِكَ

آَللَّهُمَّ إِنِّي أَفْتَتَحُ العَلَاءَ بِحَمْدِكَ

آَللَّهُمَّ إِنِّي أَفْتَتَحُ العَلَاءَ بِحَمْدِكَ
And I am certain that You are the most Merciful of all those who show mercy in situations of pardon and mercy

وَأَشِدُّ الْمُعَاقِبَيْنَ فِي مَوْضِعِ النَّكَالِ وَالنَّقِمَةِ،

But You are the very exacting in situations of giving exemplary punishment and chastisement (to the wrongdoers),

وَأَعْظَمُ الْمَتَجِبِيْنَ فِي مَوْضِعِ الْكِبْرِيَاءِ وَالْعَظَمَةِ.

And You are the greatest Omnipotent in the domain of absolute power and might.

آَلْهَٰتِ أَذِنْتِ لِي فِي دُعَائِكَ وَمَسَاَّلِتِكَ،

O Allah: You have permitted me to
pray and beseech You.

فَاسْمِعُ يَا سَمِيعُ مِدْحِي،

So, listen, O the All-hearer, to my words of praise,

وَأَجِبُْيَا رَحِيمُ دَعْوَتِي،

And please reply my prayer; O the All-merciful.

وَأَقِلُْيَا غَفِرْ عَشْرِي،

And please overlook my slips; O the Oft-Forgiving.

فَكَمْ يَا إِلَهِي مِنْ كُرْبَةٍ قَدْ فَرَجْتَهَا،

You, O my God, have relieved so many of my grieves,

وَهُمُومُ قَدْ كَشَفْتَهَا،

And You have dispelled so many of
And You have overlooked so many of my slips,

And You have spread over me many of Your mercies

And You have unlocked so many of rings of misfortunes (in which I was detained).

All praise be to Allah Who has not betaken wife or son,
And Who has no partner in the sovereignty,

And Who has no partner in the sovereignty,

nor has He any protecting friend through dependence. And Magnify Him with all magnificence.

nor has He any protecting friend through dependence. And Magnify Him with all magnificence.

All praise be to Allah with full gratitude for all His bounties.

All praise be to Allah with full gratitude for all His bounties.

All praise be to Allah Who has no opposition in His rule,

nor there is any challenge to His
commands.

أَحْمَدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا شَرِيكَ لَهُ فِي خَلْقِهِ،

All praise be to Allah Who has no counsel to meddle with His operation of creation,

وَلَا شَبِيهَ لَهُ فِي عَظْمَتِهِ.

nor there is anything similar to Him in His greatness.

أَحْمَدُ لِلَّهِ الْفَاعِلِ فِي الخَلْقِ أَمْرَهُ وَحَمَدُهُ،

All praise be to Allah Whose commandments are active in the creation and the praising of Whom is incumbent.

الظَّاهِرِ بِالْكَرَمِ مَجْدُهُ،

His glory is evident through His kindness,
His distinct overflowing generosity is freely available,

His unlimited bestowals do not exhaust,

and He does not swell the numerous benefits except because of generosity and kindness.

Verily He is Mighty, Generous.

O Allah, I ask for some from much,
in the midst of my many needs for which I entirely depend on You,
and You since eternity, are able to do without them, but for me it is a titanic effort.
and for You it is very easy and simple.
O Allah, truly, as You pardon my sins,
And You overlook my mistakes;

مع حاجتك بي إليه عظيمة

و غناك عنقه قديم و هو عندي كثير

و هو عليك سهل يسير

واللهم إن غفوك عن ذنبي

و تجاوزك عن خطبي

و صفحك عن ظلمي

And You overlook my mistakes;
And You take a lenient view of my disorderly conduct,

وَسِتَّرْكَ عَلَى ٓقَبِيحٍ عَمْلِي،

And You cover up my foul actions,

وَحِلْمَكَ عَنْ كَثِيرٍ جُرْمِي عِنْدَكَ مَا كَانَ مِنْ خَطَايِنِ وَعَمْدِي

And You show consideration in spite of my many transgressions committed willfully or negligently,

أَطْمَعَنِّي فِي آنَّ أَسْأَلَكَ مَا لَا أَسْتَوْجِبُهُ مِنْكَ الَّذِي رَزْقَتْنِي مِنْ رَحْمَتِكَ،

All that tempted me to ask for that which I do not deserve, from You, on account of Your mercy, that You may give me the daily bread;
And You may provide with that which is suitable for me, through Your control;

And You may distinguish me with favorable reply to my requests.

So, I persist in calling out, believing in You,

and I invoke You, talking familiarly, not afraid, nor shy,

but assured of Your love and kindness
whenever I turn to You.

فَإِنْ أَبْطَأَ عَنِّي عَتْبَتُ بِجَهْلِي عَلَيْكَ،

A temporary setback and I, out of ignorance, begin to despair,

وَلَعَلَّ الَّذِي أَبْطَأَ عَنِّي هُوَ خَيرٌ لِي لِعَلْمِكَ بِعَاقِبَةِ الأُمُورِ،

although perhaps slowing down may be a blessing in disguise, because You alone knows (all) the consequences.

فَلَمْ أَرْ مَوْلَى كَرِيماً أُصْبَرَ عَلَى عَبْدٍ لَعْبَيْم مِنْكَ عَلَيْيَ

I do not know a generous Master who is more accommodating to the dissatisfied servants than You are to me.
O Lord! You give an invitation but I turn down,

And You become familiar with me but I do not care for You,

And You show affection to me but I do not correspond to You

as if You are overreaching me!

فَلَمْ يَمْتَعْكَ ذَلِكَ مِنَ الرَّحْمَةِ لِي وَالإِحْسَانِ

إِلَيْكَ
Yet You do not abstain from having mercy upon me and doing favors to me

وَالتَّفَضْلِ عَلَيْي بِجُوَدِكَ وَكَرَمِكَ،

and blessing me out of Your magnanimity and generosity,

فَارْحَمُ عَبْدَكَ الْجَاهِلَ وَجَدْ عَلَيْهِ بَفْضَلِ

إِحْسَانِكَ

So, (please) have mercy on Your ignorant servant and bestow upon him with the favors of Your beneficence

إِنَّكَ جَوَادٌ كَرِيمٌ.

Verily, You are Generous and Kind.

أَحْمَدُ لَهُ مَالِكِ الْمُلْكِ,
All praise be to Allah: the owner of the sovereignty,

مُجِّرٌيَ الفَلَكِ،

Who sets the course of skies and the stars,

مُسَحَّرٍ الرَّياحِ,

Who controls the winds,

فَالِقٍ الإِصْبَاحِ,

Who causes the day break,

dَيَانٍ الدِّينِ,

and Who administers the authority:

رَبِّ الْعَالَمِينَ.

the Lord of the worlds.

أَحْمَدُ لَهُ عَلَى حُلْمِهِ بَعْدَ عَلَمِهِ،
All praise be to Allah for His indulgence although He has full acquaintance with all things.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى عَفْوِهِ بَعْضِ قُدْرَتِهِ

All praise be to Allah for His amnesty although He has full power over all things.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى طُولَ أَنَاتِهِ فِي غَضَبِهِ

All praise be to Allah for the respite that He allows inspite of provocation.

وَهُوَ قَادِرٌ عَلَى مَا يَرِيدُ

He is able to do whatever He wills.

أَحْمَدُ لِلَّهِ خَالِقِ اخْلَقِ

All praise be to Allah, the Creator of all the created beings,
Who makes the sustenance freely available,

Who starts the day,

Who is the Owner of glory, might, favours, and bounties,

And Who is so far away that none can ever see Him,

And, in the same time, He is so near that He is fully aware of even the whispering secrets.
Blessed and Exalted be He.

All praise be to Allah Who has no equal to challenge Him,

nor is there an image comparable to Him,

nor is there a helper to assist Him.

He tames the powerful by (His) force,
and disgraced are the great ones before His Greatness,

فَبَلَغَ بِقُدْرَتِهِ مَا يَشَاءُ

so He, through His power, fulfills that which He wills.

أَحْمَدُ لِلَّهِ الَّذِي يُجِيبُني حِينَ أَنَاَ أَنادُهُ،

All praise be to Allah Who gives answer to me whenever I call Him;

وَيُسْتَرُّ عَلَيْنِ كُلَّ عَوْرَةٍ وَأَنَاَ أَعْصِيهِ،

And He covers up my shortcomings, yet I disobey Him;

وَيُعْظِمُ النَّعْمَةُ عَلَيْنِ فَلاَ أُجَازِيهِ,

And He gives me the largest part of the bounties, yet I do not show his gratitude.
Many a auspicious favors had He given me;

And many a terrible dangers had He turned off,

And many a blossoming joys had He made available for me,

Therefore, I sing His praises and recite His glorifications.

And mention Him with exaltation.
All praise be to Allah Whose screen cannot be penetrated

And Whose door is not blocked;

And Whose beseecher is not rejected;

And one who hopes Him is not disappointed.

All praise be to Allah Who secures the frightened ones,
Who comes to the help of the upright ones,

وَيَرْفَعُ الْمُسْتَضْعَفِينَ،

Who promotes the cause of the weak ones,

وَيَضَعُ الْمُسْتَكِبَرِينَ،

annihilates the autocrats,

وَيُهْلِكَ مُلُوكاً وَيُسْتَخْلِفُ آخَرِينَ؛

Who destroys rulers and appoints others instead.

وَالْحَمْدُ لِللهِ قَاصِمٌ الْحُجَّارِينَ،

All praise be to Allah; the Eradicator of the tyrants,

مُبِيرٌ الْظَالِمِينَ،

The Terminator of the unjust ones,
مُذَّرِكُ الْهَارِبيِّينَ،
The Catcher of the fugitives,

نَكَالُ الْظَّالِمِينَ،
The Punisher of the unjust ones,

صَرِيخُ الْمُسْتَصْرِخِينَ،
The aide of the seekers of aid,

مَوْضِعُ حَاجَاتِ الطَّالِبيِّينَ،
The Settler of the needs of the beseechers,

مَعْتَمِدُ الْمُؤْمِنِينَ.
And the support of the the faithful believers.

اَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي مِنْ خَشْيَتِهِ تَرْعَدُ السَّمَاءَ
All praise be to Allah! In His awe-inspiring fear the heavens and its dwellers tremble and shiver,

And the earth and its inhabitants shake and quiver,

And the oceans and all that which float and swim in their waters flow together in excitement and tumult.

All praise be to Allah Who has guided us to this. We could not truly have
been led aright if Allah had not guided us.

أَحْمَدُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ وَلَمْ يُخَلَّقَ

All praise be to Allah Who creates but He is not created;

وَيَزِرْقُ وَلَا يُزِرْقُ

And He gives subsistence but He needs no provisions;

وَيُطَعِمُ وَلَا يُطَعِمُ

And He gives food to eat but He takes no nourishment,

وَيَمِيتُ الأَحْيَاءَ

And He makes the living dead

وَيُحْيِي الْمَوْتَى

And He brings the dead to life,
وَهُوَ حَيٌّ لَا يُمُوتُ،
But He is the Everliving, there is no death for Him,

بِيَدِهِ الحَيْيُ،
in His hands is all the good,

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٍ.
and He is able to do all things.

أَللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَرُسُولِكَ
O Allah: (please do) send blessings on Muhammad, Your servant and Messenger,

وَأَمِينِكَ وَصَفِيَّكَ وَحَبيَّكَ
And Your confidant, friend, and beloved intimate,
وَخِيرَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ،
And the choicest of Your created beings,

وَحَافِظُِسِرِكَ،
And the bearer of Your sacraments,

وَمِبَلْلِغِ رسَالاتِكَ
And the quotient of Your Messengers,

أَفْضَلَ وَأَحْسَنَ وَأَجَمَلَ
With the most superior, the most exquisite, the most handsomer,

وَأَكْمَلَ وَأَزْكَى وَأَثْمَيْ
the most perfect, the most upright, the most prospering,

وَأَطْيَبَ وَأَطْهرَ وَأَسْنَيَ
the most pleasant, the most thoroughly purified, the most sublime;

وَأَكْثَرُ مَا صَلَّيْتَ وَباَرَكْتَ

The most and the best blessings, advantages,

وَتَرَحَّمْتَ وَتَحَنَّتَ

mercies, affections

وَسَلَّمْتَ عَلَى أَحَدٍ مِنْ عِبَادِكَ وَأَنْبِيَائِكَ

And salutations that You have ever made available to anyone of Your servants and Prophets,

وَرُسِلْكَ وَصِفْوَتِكَ وَأَهْلُ الْكَرَامَةِ عَلَيْكَ مِنْ خَلْقِكَ

And Messengers and choicest people
and those honored by You from among Your created beings.

O Allah: (please do) send blessings on `Ali, the Commander of the Believers,

And the successor of the Messenger of the Lord of the worlds:

Your servant, Your beloved representative, and the brother of Your Messenger,

and Your decisive argument over the mankind,
And Your most important sign,
And the great news (from You).
And (please do) send blessings on the truthful, pure Lady,
Fatimah: the Doyenne of the women of the world.
And (please do) send blessings on the sons of ‘the mercy to the worlds’
And the two leaders of true guidance,

الْحُسَنٍ وَالْحُسَيْنٍ

Al-Hasan and al-Husayn,

سَيِّدَيْ شَبَابٍ أَهْلِ الجَنَّةِ،

the two Chiefs of the dwellers of Paradise.

وَصَلِّ عَلَى أُئِمَّةَ النُّسْلِمِينَ:

And (please do) send blessings on the leaders of the Muslims,

عَلِيٍّ بْنِ الحُسَيْنِ،

`Ali bin al-Husayn,

وَعَمْمَادُ بْنِ عَلِيٍّ،

Muhammad bin `Ali,

وَعَفْرُ بْنِ مُهْمَدٍ،
Ja`far bin Muhammad,

Musa bin Ja`far,

`Ali bin Musa,

Muhammad bin `Ali,

`Ali bin Muhammad,

Al-Hasan bin `Ali,

and the successor, the guide, and the
rightly guided

(Those Imams are) Your decisive arguments over Your servants,

Your trustworthy confidants in Your lands—

Blessings that are numerous and non-stop.

O Allah: (please do) send blessings on the custodian of Your commandments,
The vigilant guardian, the reliable patron,

وَالْعَدْلِ الْمُتَظَرِ،

And the awaited justice.

وَحَفَّهُ بِمَلائِكَتِكُ الْمُقَرَّبِينَ،

And (please) surround him with Your favorite Angels,

وَأَيْدِهُ بِرُوحِ الْقُدُّسِ

And assist him with the Holy Spirit.

يَارَبِ الْعَالَمِينَ.

O the Lord of the worlds.

آَللَّهُمَّ اجْعَلْهُ الدَاوِي إِلَى كِتَابِكَ، وَالْقَائِمَ بِدِينِكَ،
Dua Iftitah

O Allah: (please) choose him to be the caller to Your Book and the for establisher of Your religion,

اعْتِلَفْهُ فِي الأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلِفْتَ الَّذِينَ

من قَبْلِهِ,

and make him succeed in the earth as You caused those who were before him to succeed,

مَكِنْ لَهُ دِينَهُ الَّذِي ارْتَضَيْتَهُ لَهُ،

and establish for him his faith which You have approved for him

أَبْدِلْهُ مِن بَعْدِ خَوْفِهِ أَمْناً

And give him in exchange safety after the fear.

يُعْبَدُكَ لَا يُشْرِكُ بِكَ شَيْئًا.
He serves You. He ascribes nothing as partner to You.

اَللَّهُمَّ أَعِزَّهُ وَأَعَزِّ بِهِ،

O Allah: (please) give him power and authority, and through him strengthen the people,

وَانْصِرْهُ وَانْتَصِرْ بِهِ،

And give him the necessary assistance, and through him support the people,

وَانْصِرْهُ نَصْرًا عَزِيزًا،

And help him with a mighty help

وَافْتَحْ لَهُ فَتْحًا يَسِيراً،

And make him prevail over all with easiness
وَاجْعَلْ لَهُ مِنْ لِدْنَكَ سَلْطَانًا نَصِيْرًا.
And delegate him Your controlling authority.

اَللَّهِمَّ أَظْهِرْ بِهِ دِينَكَ وَسَنَةَ نَبِيّكَ
O Allah: (please) give currency to Your religion and to Your Prophet’s traditions through him

حَتَّى لا يَسْتَخْفِيَ بِشَيْءٍ مِنَ الحَقِّ مَخَافَةٌ أَحَدٍ مِنَ الحُُلِّقِ.
So that nothing which is just and genuine is kept concealed from anyone of the human beings.

اَللَّهِمَّ إِنَّا نَرَغَبُ إِلَيْكَ فِي دَوْلَةٍ كَرِيمَةٍ
O Allah: we ardently desire that You confer upon us a respectful
government

Through which You may reactivate Islam and stimulate its followers,

and humble and humiliate the imposters and their double-dealing shams,

and include us among those who invite people to the obedience to You and lead them to Your approved path,

and give us the good of this world and
the world to come.

אֲللֹהֵֽמָּּ ָּה ִמַ ֵעֲרֵשֲתָּ נָ ִמְ ַנ ִא ֹחֵֽקָּ ִלֱ ַמֹ ֶלֹ ֶנָּ ָּהּּ.

O Allah: let us bear out and hold up that which You make known to us as the truth,

וּמַ ֵא ִקְסִשְתָּ נָ ִעֲנָ ַהּ ָּחֵֽלֹ ֶגֶּנָּ ָּהּ.

and let us be fully aware of that which we fall short of doing.

אֲللֹהֵֽמָּ ָּה ִמַ ֵעֲרֵשֲתָּ נָ ִמְ ַנ ִאָ ֶחָ ֹקֶלַּמָּ הָּ הָּאָ ֶדֶנָּ ָּהּ.

O Allah: through him, set in order our disorder;

וַאֲשֻּׁבֶּל ִבָּהּ ָּשֶׁ ַדֶּעָ ָּהּ.

gather and unite our flock;

וְאַרְגִ ָּצִׁ ֶכֶ ֵבָּהּ ָּחַּמְּלַתָּ ָּ הָּ.

stitch together our ripped open
Dua Iftitah

separation;

وَكُثِّرْ بِهِ قَلَّتَنَا،

turn our want and poverty into enough,

وَأَعْزِزُ بِهِ ذَلِكَنَا،

lift us up from our degradation;

وَأَغْنِ بِهِ عَائِلَنَا،

free us from our misery,

وَأَفْضِ بِهِ عَنْ مُعْرُمَنَا،

pull us out from our debts,

وَاجْبُ بِهِ فَقْرَنَا،

Set up our poverty

وَسُدَّ بِهِ خَلَّتَنَا,
fill the gap created by confusion among us;

وَيُسِّرُ بِهِ عُسْرَنَا،

let our difficulties be easy to deal with;

وَبَيِّضَ بِهِ وُجُوهَنَا،

refine our substance and style,

وَفُكَّ بِهِ أَسْرَنَا،

untie our ropes and straps;

وَأَنْجِحْ بِهِ طَلِبَتَنَا،

let our efforts succeed well and secure success;

وَأَنْجِرْ بِهِ مَوَاعِيذَنَا،

make us fulfil our promises;
وَاسْتَجِبْ بِهِ دَعُوَّتَنَا،
give answer to our prayers;
وَأَعْطِنَا بِهِ سُؤْلَنَا،
listen to our requests;
وَبْلِغْنَا بِهِ مِنَ الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ آمَالُنَا،
cause us to obtain the good of this world and the Hereafter;
وَأَعْطِنَا بِهِ فَوْقَ رَغْبَتِنَا،
give us much and more than our expectations
يَا خَيْرُ الْمَسْؤُولِينَ، وَأَوْسَعَ الْمُعْطِينَ،
O the Best of givers and bestowers;
اَشْفِ بِهِ صُدُورَنَا،
and cleanse our hearts,

وَأَذْهِبْ بِهِ غَيْظًا فُلُوْبِنَا،

unburden our emotions from hate and anger,

وَأَهْدِنَا بِهِ لِمَا اخْتَلَفَ فِيهِ مِنَ الحَقِّ بِإِذْنِكَ،

and in the event of dispute in the matter of truth show us the right path,

إِنَّكَ تََْدِيَ دِيَ مَنْ تَشَاءَ إِلَيْ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ،

verily You guides whosoever You wills to the Right Path.

وَانْصِرْنَا بِهِ عَلَى عَدُوْكَ وَعَدُوْنَا

Let us, through him, get the better of Your enemies and our opponents,

إِلَهَ الْحَقِّ آمِينَ.

O the true God: Be it so!
انَّا نَشْكُو إِلَيْكَ

O Allah: we complain to You

فَقْدَ نَبيّنا صُلُوائْكَ عَلَيْهِ وَآَلهِ

About the departure of our Prophet — Your blessings be on him and on his Household—

وَغَيْبَةَ وَلِيّنَا،

And about the absence of our leader,

وَكَثْرَةَ عَدْوَانَا،

And about the big numbers of our enemies,

وَقِلَّةَ عَدَدِنَا،

And about our few number,
And about widespread disorder,
وَتَظَاهِرُ الزَّمَنِ عَلَيْنَا،
and about vicissitudes of time against us.
فَصَلْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلهِ,
So, (please do) send blessings on Muhammad and on his Household
وَأَعِنَّا عَلَى ذَلِكَ بِفَتْحٍ مِنْكَ تَعِجِلْهُ،
And help us overcome all that through victory from You that You expedite
وَبِصَرٍ تَكْشِفُهُ،
And through relieving us from our injuries
وَنَصْرٍ تَعْزِهُ،
And through Your help that You
And through bringing in the rule of justice and fairplay,

And through mercy that You expand over us

And through good health that You cover us with,

Out of Your mercy, O the most Merciful of all those who show mercy.